

BLOQUE nº1: CALIDAD

La importancia de normas de calidad como la 9001:2008 o la ISO 17100, esta última relativa específicamente a los servicios de traducción, queda fuera de toda duda, sin embargo, la calidad choca muchas veces con el coste, con el tiempo de respuesta, ¿qué opinan los profesionales del sector al respecto? ¿Qué métodos existen para asegurar y medir la calidad en traducción e interpretación? ¿Se puede ofrecer calidad y algún otro valor añadido más? ¿La calidad en traducción mejora la percepción del sector? ¿La calidad de las traducciones ha disminuido o ha mejorado a lo largo de los últimos años?

Moderador: Dña. Leire Cancio. Directora General de **Elhuyar** y Vicepresidenta de **LANGUNE**, Asociación de Industrias de la Lengua en el País Vasco.



AMPARO ALCINA.
Universitat Jaume I.
<http://www3.uji.es/~alcina/>

En el curso 1996/97 se incorpora a la Universitat Jaume I de Castelló para impartir las asignaturas de Terminología e Informática aplicada a la traducción.

PONENCIA: "La terminología corporativa como factor de calidad". La gestión de la terminología corporativa como hecho diferenciador que aporta un valor añadido. El hecho de que el cliente puede estar seguro de que toda su publicidad, y todos sus textos en general, contarán con el factor armonización y creativo.



GABRIEL CABRERA.
DUALIA.
<http://gabrielcabrera.es>

Traducción/Interpretación. Universidad de Granada. Diplomado en Ciencias Económicas/Empresariales por la Universidad Matej Bel (Eslovaquia).

PONENCIA: "¿Qué entendemos por CALIDAD en la Traducción/ Interpretación?" Se trata de un debate donde contrastar la calidad exigida/esperada por el cliente, y la que nosotros demandamos en los trabajos realizados.

patrocina:



colaboran:



organiza:

